

*ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΓΕΙΑΣ*

## **ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΔΟΣ**

**Η ΑΞΙΑ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ**  
(από την προς Διόγνητον επιστολή)



*ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΓΕΙΑΣ Τ. Κ. 19003  
ΤΗΛ. ΚΑΙ ΦΑΧ: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr  
ΓΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: agnikmark.gr*

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΜΕΣΟΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ

Κ Υ Ρ Ι Α Κ Η 29 Μ Α Ϊ Ο Υ 2016

✿ «**Ἡ Τῆς Σαμαρείτιδος ἑορτή, ἐν τῇ δὲ Χριστὸς μεσσίαν ἑαυτὸν ὤμολόγει**».

✿ Θεοδοσίας παρθενομάρτυρος.

✿ Ἀλεξάνδρου ἀρχιεπ. Ἀλεξανδρείας.

✿ Μνήμη (ἐν Τρικκάλοις) Βησσαρίωνος ἐπισκόπου Λαρίσης,  
καὶ (ἐν Χώρα Σάμου) Γεωργίου νεομάρτυρος τοῦ ἐν Ἐφέσῳ.

### Η ΑΕΙΑ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ

*Ἡ διαφορὰ των Χριστιανῶν ἀπὸ τους μη Χριστιανούς δεν ἐγκει-  
ται εἰς την ἐξωτερικὴν ἐμφάνισιν, ἀλλ' εἰς την ἐσωτερικὴν ζωὴν της ψυ-  
χῆς. Δεν ἐπηρεάζονται ἀπὸ τα υλικά πράγματα του κόσμου. Εἶναι πάντο-  
τε ἀνώτεροι αὐτῶν, εἰς ὅλας δε τὰς ἀντιξοότητας γνωρίζουν νὰ ἀντι-  
δρῶν κατὰ τρόπον, ὅστις εἶναι ἀποτέλεσμα των βιωμάτων της εὐαγγελι-  
κῆς διδασκαλίας. Συμμετέχουν εἰς τὰς ἐκδηλώσεις του ἀνθρωπίνου βίου,  
ἀλλὰ προσπαθοῦν νὰ συμπεριφέρωνται καὶ ἐπιδρῶν ἐπὶ του τρόπου ζω-  
ῆς της ἀνθρωπότητος, εἰς τρόπον ὥστε το παράδειγμα αὐτῶν νὰ ἀποτελέ-  
την καλλιτέραν ἀπάντησιν εἰς τους ἀνθρώπους του κόσμου.*

*Τοιοῦτοτρόπως ἀποδεικνύονται ὅτι εἶναι ἡ ζωτικὴ δύναμις, ἡ ο-  
ποία διαπερνά την ζωὴν ολοκλήρου της ἀνθρωπότητος καὶ συντηρεῖ αὐ-  
τήν εἰς την ὑπαρξιν.*

**Ο**ι Χριστιανοί, βεβαίως, δεν διαφέρουν των ἄλλων ἀνθρώπων οὔτε κατὰ τον τόπον της καταγωγῆς, οὔτε κατὰ την γλώσσαν, οὔτε κατὰ τα ἔθιμα. Ὅπως γνωρίζομεν δε, οὐδαμού (καθόλου δεν) κατοικοῦν εἰς ἰδιαιτέρας πόλεις, οὔτε μεταχειρίζονται κάποια διαφορετικὴ διάλε-  
κτο, οὔτε ζουν βίον διακεκριμένον· ἀλλ' οὔτε ἔχουν ἐφεύρει κάποια δι-  
δασκαλία με κοπιώδεις καὶ φανταστικὰς σκέψεις ἀνθρώπων, εἰς πολλὰ  
καὶ ποικίλα ἀσχολουμένων, οὔτε εἶναι εἰσηγηταί κάποιας ἀνθρωπίνης  
διδασκαλίας, ὅπως πράττουν μερικοί. Ἐνῶ δε κατοικοῦν πόλεις ἐλληνι-  
κὰς καὶ βαρβάρους, ἐκεῖ ἐνθά ἐτύχεν εἰς ἕκαστος, καὶ συμμορφοῦνται  
πρὸς τα ἐπιτόπια ἔθιμα, καὶ ὡς πρὸς την ἐνδυμασίαν, καὶ ὡς πρὸς την  
διατροφὴν, καὶ ὡς πρὸς την υπόλοιπον καθημερινὴν ζωὴν, ἐμφανίζουν,  
ἐν τούτοις, την κατὰστασιν της συμπεριφοράς των, ἀξιοθαύμαστον καὶ,  
ομολογουμένως, παράδοξον.

Κυριακὴ της Σαμαρείτιδος

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ ια' 19 – 30)

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, διασπαρέντες οἱ ἀπόστολοι ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διήλθον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίους, Ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες εἰσελθόντες εἰς Ἀντιόχειαν ἐλάλουν πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν Κύριον Ἰησοῦν. Καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς τε ἀριθμὸς πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον. Ἠκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις περὶ αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν διελθεῖν ἕως Ἀντιοχείας· ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐχάρη, καὶ παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου καὶ πίστεως· καὶ προσετέθη ὄχλος ἰκανὸς τῷ Κυρίῳ. Ἐξήλθε δὲ εἰς Ταρσὸν ὁ Βαρνάβας ἀναζητησαὶ Σαῦλον, καὶ εὐρῶν αὐτὸν ἤγαγεν αὐτὸν εἰς Ἀντιόχειαν. Ἐγένετο δὲ αὐτοὺς ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι ὄχλον ἰκανόν, χρηματίσαι τε πρῶτον ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς. Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφῆται εἰς Ἀντιόχειαν· ἀναστάς δὲ εἰς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι Ἄγαθος ἐσήμανε διὰ τοῦ Πνεύματος λιμὸν μέγαν μέλλειν ἔσσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην· ὅστις καὶ ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου Καίσαρος. Τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς ἠύπορεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς· ὁ καὶ ἐποίησαν ἀποστέλλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

---

**Κ**ατοικούν βεβαίως εἰς τας ἰδικὰς των πατρίδας, ἀλλ' ὡς να ἦσαν περαστικοὶ ταξιδιώται· συμμετέχουν εἰς ὅλας τας υποθέσεις, ὡς δημόται τῆς πόλεως εἰς τὴν ὁποίαν κατοικούν, καὶ, ἐν τούτοις, υπομένουν τα πάντα, ὡς να ἦσαν φιλοξενούμενοι· θεωροῦν πάσαν ξένην πατρίδα ὡς ἰδικὴν των, καὶ τὴν ἰδικὴν των πατρίδα ὡς ξένην...

**Ε**ἶναι ἄνθρωποι ἔχοντες σάρκα, ἀλλὰ δεν ζουν κατὰ τρόπον υλιστικόν· διέρχονται τὸν καιρὸν των ἐπὶ τῆς γῆς, ἀλλ' ὁ τρόπος τῆς ζωῆς των εἶναι ὡς να ζουν εἰς τὸν οὐρανόν· υποτάσσονται εἰς τοὺς καθωρισμένους νόμους, καὶ, ἐν τούτοις, με τὸν τρόπον τῆς ζωῆς των, νικοῦν τοὺς νόμους· αγαποῦν τοὺς πάντας, καὶ ὁμως δῶκονται ὑπὸ πάντων· δεν εἶναι γνωστοί καὶ παρὰ ταῦτα κατακρίνονται· υφίστανται τὴν ποινήν του θανάτου, καὶ μολαταῦτα λαμβάνουν ζωὴν· εἶναι πτωχοί, καὶ ἐν τοσοῦτῳ (ταυτόχρονα) πλουτίζουν πολλούς, διὰ του παραδείγματός των· στεροῦνται των πάντων, καὶ ἐν τούτοις ἔχουν περίσσειαν ἀγαθῶν εἰς πάσαν περίστασιν· υφίστανται προσβολάς, καὶ ὁμως καὶ εἰς αὐτάς ἀκόμη δοξάζονται· βλασφημοῦνται, ἀλλ' εὐρίσκουν τὴν δικαίωσιν· ἐμπαίζονται, καὶ, παρὰ ταῦτα, εὐχονται ἀγαθὰ ὑπὲρ των ἐμπαίζόντων· ὑ-

*Κυριακὴ τῆς Σαμαρείτιδος*

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

**Τ**ις ημέρες εκείνες, εκείνοι που είχαν διασπαρή ένεκα του διωγμού, που έγινε εξ αιτίας του Στεφάνου, έφθασαν μέχρι της Φοινίκης και της Κύπρου και της Αντιόχειας, αλλά δεν εκήρυτταν τον λόγον σε κανένα παρά μόνον σε Ιουδαίους. Μερικοί από αυτούς ήσαν Κύπριοι και Κυρηναίοι, οι οποίοι, όταν εμπήκαν εις την Αντιόχειαν, εμιλούσαν εις τους ελληνιστάς κηρύττοντες το χαρμόσυνον άγγελμα περί του Κυρίου Ιησού. Και το χέρι του Κυρίου ήτο μαζί τους και μεγάλος αριθμός επίστεψε και επέστρεψε εις τον Κύριον. Έφθασε δε η είδησις γι' αυτούς εις τα αυτιά της εκκλησίας των Ιεροσολύμων και έστειλαν τον Βαρνάβαν έως την Αντιόχειαν. Όταν αυτός έφθασε και είδε την χάριν του Θεού, εχάρηκε και παρώτρυνε όλους να παραμένουν πιστοί εις τον Κύριον με σταθερή καρδιά, διότι ήτο πραγματικά άνθρωπος αγαθός και γεμάτος Πνεύμα Άγιον και πίστιν. Αρκετός δε λαός προσετέθη εις τον Κύριον. Τότε ο Βαρνάβας ανεχώρησε εις την Ταρσόν διά να ζητήσει τον Σαύλον και όταν τον ευρήκε τον έφερε εις την Αντιόχειαν. Έμειναν δε ένα ολόκληρον χρόνον εις την εκκλησίαν και εδίδαξαν πλήθος πολύ. Εις την Αντιόχειαν οι μαθηταί ωνομάσθησαν διά πρώτην φοράν Χριστιανοί. Κατά τας ημέρας αυτάς κατέβηκαν προφήται από τα Ιεροσόλυμα εις την Αντιόχειαν. Ένας δε από αυτούς, ονομαζόμενος Άγαβος, εσηκώθηκε και προείπε διά του Πνεύματος, ότι θα εγίνετο μεγάλη πείνα εις όλην την οικουμένην, η οποία και έγινε επί Κλαυδίου Καίσαρος. Απεφάσισαν δε οι μαθηταί να στείλη ο καθένας, ανάλογα προς την οικονομικήν του κατάστασιν, βοήθειαν εις τους αδελφούς που κατοικούσαν εις την Ιουδαίαν. Αυτό και έκαναν και την απέστειλαν εις τους πρεσβυτέρους διά του Βαρνάβα και του Σαύλου. *(ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, έκδ. Αποστολικής Διακονίας)*

βρίζονται, και όμως αυτοί απευθύνουν τιμητικούς λόγους· ενώ πράττουν το αγαθόν, τιμωρούνται ως να είναι κακοί· καθ' ην στιγμήν βασανίζονται, χαίρουν ως να λαμβάνουν ζωήν· υπό των Ιουδαίων καταπολεμούνται ως αλλόφυλοι και καταδιώκονται υπό Ελλήνων ειδωλολατρών, και εν τούτοις, όσοι τους μισούν, δεν είναι εις θέσιν να παρουσιάσουν τίποτε, ως δικαιολογίαν της εχθρότητος.

**Κ**αι, διά να ομιλήσωμεν απλούστερον και εν συντομία, οποίαν σημασίαν και σπουδαιότητα έχει η ψυχή διά το σώμα, παρομοίαν ακριβώς έχουν και οι Χριστιανοί διά τον κόσμον. Όπως ακριβώς η ψυχή είναι διεσκορπισμένη εις όλα τα μέλη του σώματος, κατά παρόμοιον τρόπον και οι Χριστιανοί ευρίσκονται εις τας πόλεις του κόσμου. Και κατοικεί μεν η ψυχή εις το σώμα, δεν προέρχεται όμως εκ του σώματος· και οι Χριστιανοί, λοιπόν, κατοικούν εις τον κόσμον, αλλά δεν έχουν τα φρονήματα του κόσμου. Η ψυχή είναι άόρατος, αλλά είναι δεσμία του ορατού σώματος· και οι Χριστιανοί αναγνωρίζονται μεν ότι ζουν εις τον κόσμον, αλλ' η προς τον Θεόν ευσέβεια αυτών μένει άόρατος. Η σαρξ, επειδή εμποδίζεται υπό της ψυχής να κάμνη χρήσιν των υλι-  
*Κυριακή της Σαμαρείτιδος*

κών απολαύσεων, διάκειται εχθρικός προς αυτήν και την καταπολεμεί, μολονότι ουδόλως βλάπτεται υπ' αυτής· και ο κόσμος μισεί ομοίως τους Χριστιανούς, μολονότι ουδόλως αδικείται υπ' αυτών, μόνον και μόνον διότι ούτοι αντιτίθενται προς τας υλικάς απολαύσεις. Η ψυχή αισθάνεται εκ φύσεως αγάπην προς την μισούσαν αυτήν σάρκα και προς τα μέλη του σώματος· και οι Χριστιανοί δεικνύουν αγάπην απεριόριστον προς εκείνους, οι οποίοι τους μισούν. Η ψυχή είναι περιορισμένη εντός του σώματος, αλλ' αυτή συγκρατεί εις ενότητα το σώμα· και οι Χριστιανοί κρατούνται υπό του κόσμου, ως να είναι φυλακισμένοι, αλλ' αυτοί συγκρατούν εις συνοχήν τον κόσμον. Ενώ η ψυχή είναι αθάνατος, κατοικεί εντός θνητού σώματος· και οι Χριστιανοί κατοικούν ως παρεπίδημοι εντός υλικού και φθαρτού περιβάλλοντος, αλλ' αναμένουν εν υπομονή την ουράνιον αφθαρσίαν, την αιωνιότητα. Οσάκις η ψυχή υποφέρει από τα άνοστα και άσχημα φαγητά και ποτά, τα οποία λαμβάνει διά του σώματος, καθίσταται καλλιτέρα πνευματικώς. Και οι Χριστιανοί τιμωρούμενοι καθημερινώς, δεικνύουν αφθονίαν αγαθών έργων. Ο Θεός ετοποθέτησεν αυτούς εις τόσον μέγα και υψηλόν πνευματικόν επίπεδον, ώστε δεν επιτρέπεται να παραιτηθούν από αυτό.

(από την προς Διόγνητον επιστολή)

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### 1) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

**Τρίτη 31 Μαΐου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**

**Τετάρτη 1<sup>η</sup> Ιουνίου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**

**Σάββατο 4 Ιουνίου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**

### 2) ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΗ ΙΕΡΑ ΑΓΡΥΠΝΙΑ

**Την Τρίτη 7 Ιουνίου 2016 (8:30 μ.μ.) προς Τετάρτη 8 Ιουνίου 2016 (12:30 π.μ.)** θα τελεστεί στο Ναό μας Αναστάσιμη Ιερά Αγρυπνία επ' ευκαιρία της αποδόσεως της εορτής του Πάσχα. Θα ψάλλει Βυζαντινός χορός. Σας περιμένουμε με **Α ν α σ τ ά σ ι μ η χ α ρ ά**.

### 3) ΤΕΤΡΑΗΜΕΡΟ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ

**Τρίτη 21 - Παρασκευή 24 Ιουνίου 2016** η Ενοριακή Φιλόπτωχος Αδελφότητα του Ναού μας διοργανώνει **Τετραήμερο Θρησκευτικό Προσκύνημα σε Θράκη - Αδριανούπολη (Νέα Καρβάλη Καβάλας - Ξάνθη - Αλεξανδρούπολη - Σουφλί - Διδυμότειχο)**. Ώρα αναχώρησης 7:00 π.μ. της Τρίτης της 21<sup>ης</sup> Ιουνίου 2016 από τον Άγιο Νικόλαο. Τιμή εισιτηρίου 220 € (στην τιμή συμπεριλαμβάνονται μετακινήσεις, ξενοδοχείο, πρωινό και 1 γεύμα). Επιστροφή το βράδυ της Παρασκευής της 24<sup>ης</sup> Ιουνίου 2016. 